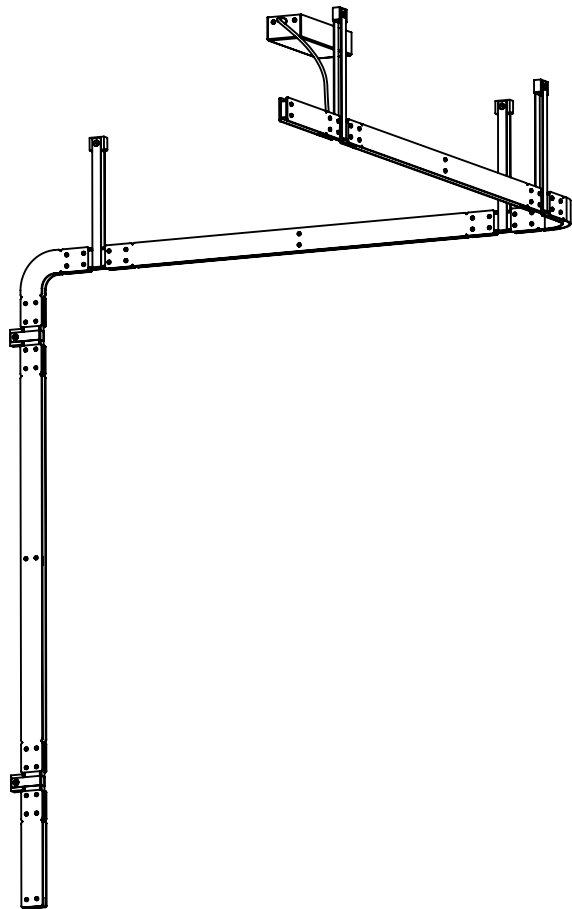
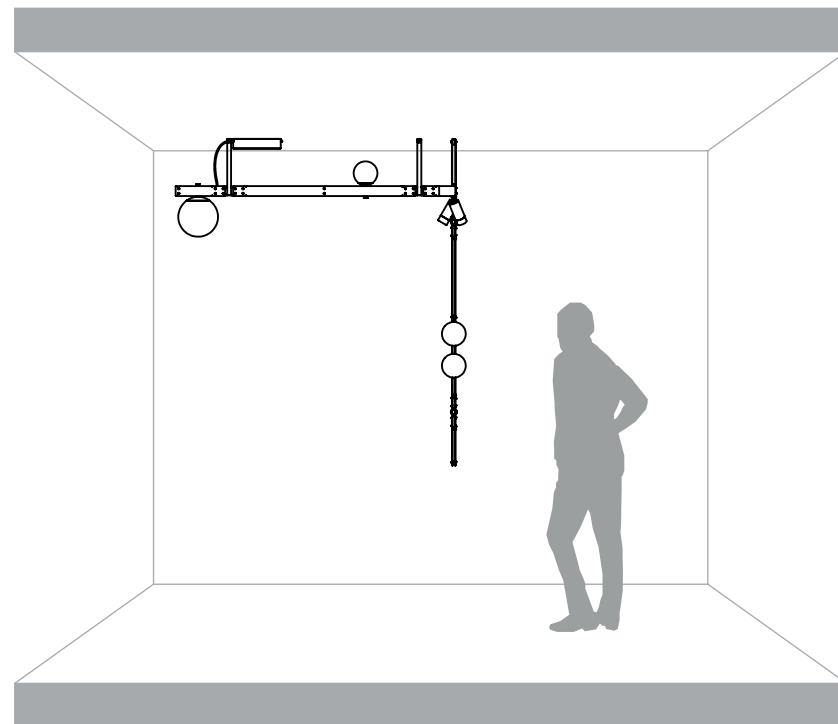


STANT



AP264 GG INT
AP264 HH INT



KARMAN

Karman srl

Via A. Grandi, San Martino del piano, 61034 Fossombrone (PU), Italy
p.iva 02175640412 tel +39 0721 71 5042 r.a fax +39 0721 716640 - www.karmanitalia.it

220-240 V.
max 60W



IT _Se il cavo flessibile esterno di quest'apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente al fine di evitare pericoli.

-Togliere tensione prima dell'installazione o di qualsiasi manutenzione.

-Il prodotto deve essere montato da personale qualificato, rispettando le norme impianti in vigore.

EN _If the flexi cord on the outside of this appliance becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its assistance service or a qualified service engineer, in order to avoid all hazard risks.

-Disconnect from the mains power before installing or carrying out any maintenance.

-This item must be fitted by a qualified person, compliant with current installation regulations.

FR _Si le câble souple externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service d'assistance ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

-Couper l'alimentation avant l'installation ou toute opération d'entretien.

-Le produit doit être installé par un personnel qualifié, en respectant les règles d'installation en vigueur.

DE _Wenn das äußere Kabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

-Unterbrechen Sie die Stromversorgung vor der Installation oder Wartung.

-Das Produkt darf nur von qualifizierten Personen und unter Beachtung der geltenden Anlagenvorschriften installiert werden.

ES _Si el cable flexible externo de este aparato se daña debe ser sustituido por el fabricante o el servicio de asistencia o personal cualificado equivalente para evitar peligros.

-Quitar tensión antes de proceder con la instalación o cualquier trabajo de mantenimiento.

-El producto debe ser montado por personal cualificado de conformidad con las normas vigentes para instalaciones.

PT _Se o cabo flexível externo deste aparelho for danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência ou por pessoal qualificado equivalente, para evitar perigos.

-Desligar a tensão antes da instalação o qualquer operação de manutenção.

-O produto deve ser montado por pessoal qualificado, respeitando as normas dos sistemas em vigor.

NL _Om gevaar te vermijden moet de externe flexibele kabel van dit apparaat, indien beschadigd, door de fabrikant, zijn technische dienst of equivalent bevoegd personeel vervangen worden.

-Voor elke installatie of onderhoudswerkzaamheid de spanning afsluiten.

-Het product moet door bevoegd personeel gemonteerd worden met inachtname van de geldende normen.

SV _Om apparatens sladd skadas ska den för att förhindra risker bytas ut av tillverkaren, kundservice eller likvärdig kvalificerad personal.

-Koppla alltid bort spänningen innan installation eller underhållsarbete.

-Produkten ska monteras av kvalificerad personal som ska följa gällande anläggningsföreskrifter.

NO _Hvis den bøyelige ytre ledningen ved dette apparatet skades, må den skiftes ut av produsenten eller serviceetjenesten eller av tilsvarende kvalifisert fagfolk for å kunne unngå farer.

-Koble fra spenningen før installasjon eller ethvert vedlikeholdsinngrep.

-Produktet må være monteret av kvalifisert fagfolk, mens de gjeldene lovforskriftene overholdes.

FI _Jos tämän laitteen ulkopuolinen johto vahingoittuu, vaarojen välttämiseksi se on annettava vaihdettavaksi valmistajalle tai huoltoapalvelulle tai vastaava ammattitaidon omaavalle henkilökunnalle.

-Poista jännite ennen asennusta tai ennen minkä tahansa huoltotoimenpiteen suorittamista.

-Tuote on asennettava ammattitaitoisien henkilökunnan toimesta voimassa olevia määräyksiä noudattaen.

PL _Jeżeli przewód giętki na zewnątrz urządzenia zostanie uszkodzony, ze względu na bezpieczeństwo musi zostać wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub osobę o równorzędnych kwalifikacjach.

-Przed przystąpieniem do instalacji lub jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej odłączyć napięcie.

-Produkt musi zostać zamontowany przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji.

CS _V případě poškození externího kabelu tohoto svítidla musíte zajistit jeho výměnu prostřednictvím výrobce, technického servisu nebo kvalifikovaného technika, aby nedošlo k žádným nebezpečným situacím.

-Před instalací a údržbou odpojte od přívodu elektrického proudu.

-Výrobek musí namontovat kvalifikovaný technik za dodržení platných předpisů.

SK _Ak sa poškodí externý flexibilný kábel tohto svietidla, výrobca alebo asistenčná služba alebo kvalifikovaný pracovník musí vykonať jeho výmenu za rovnaký, aby sa predišlo rizikám.

-Pred vykonaním inštalácie alebo akejkoľvek údržby odpojte napätie.

-Výrobok musí namontovať kvalifikovaný pracovník s dodržaním, platných noriem.

SL _Če se zunanji prožni kabel naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali serviser ali enakovredno usposobljeno osebe in tako preprečiti nevarnost.

-Pred namestitvijo ali kakršnim koli vzdrževanjem izklopite napajanje.

-Proizvod mora namestiti strokovno usposobljena oseba ob upoštevanju veljavnih predpisov za namestitev.

BG _Ако външният гъвкав кабел на това осветително тяло бъде повреден, той трябва да се подмени от производителя, от центъра за обслужване на клиенти или от друг квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални рискове.

-Изоклучете захранването преди да извършвате операции по монтаж или поддръжка.

-Продуктът трябва да се монтира от квалифициран персонал при спазване на съответните действителни правила и разпоредби.

RO _În situația în care cablul flexibil exterior al acestui aparat este deteriorat, este necesar să fie înlocuit de producător sau de serviciul de asistență ori de personal calificat echivalent, pentru preîntâmpinarea pericolului.


-Întreprinți alimentarea cu tensiune mai înainte de a instala sau de a ori operațiunile de întreținere.


-Produsul trebuie să fie montat de personal calificat, conform standardelor în vigoare privind instalațiile.


HR _Ako se vanjski savitljivi kabel ovog uređaja ošteti, proizvođač ili servisa služba ili odgovarajuće osposobljeno osoblje moraju ga zamijeniti kako se ne bi izbegla izlaganja mogućim opasnostima.


-Isključite napajanje prije postavljanja ili izvođenja bilo kojeg postupka održavanja.


-Postupak postavljanja treba obaviti osposobljeno osoblje i pritom se pridržavati važećih pripadajućih pravila.


0-14  **Attenzione! Apparecchio artistico, tenere lontano dalla portata dei bambini.**


0-14  **Attenzione! Rischio scossa elettrica. Togliere la tensione elettrica in assenza di lampadina.**


0-14  Advarsell Kunstnerisk apparat, må holdes utenfor barns rekkevidde.


0-14  Advarsell Fare for elektrisk støt. Koble fra den elektriske spenningen hvis lyspæren mangler.


0-14  Varoitus! Taidealite, pidä lasten ulottamattomissa.


0-14  Varoitus! Sähköiskuvaara. Poista sähköjännite, kun laitteessa ei ole lamppeja.


0-14  Uwaga! Wyrób artystyczny, przechowywać poza zasięgiem dzieci.


0-14  Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem. W przypadku braku żarówki odłączyć od napięcia elektrycznego.


0-14  Pozor! Umělecké svítidlo. Uchovávejte mimo dosah dětí.


0-14  Pozor! Nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Po sejmutí žárovky odpojte svítidlo od přívodu elektrického proudu.


0-14  Pozor! Umjetnički izdelek izven dosega otrok.

0-14  Pozor! Nevarnost električnega udara. Izklopite napajanje, če žarnica ni vstavljenjka.

0-14  Внимание! Декоративно осветительное тяло. Да се пази далеч от достъп на деца.


0-14  Внимание! Риск от токов удар. Изключете захранването при липса на електрическа крушка.


0-14  Aandacht! Art apparaat, uit de buurt van kinderen houden.


0-14  Aandacht! Gevaar voor elektrische schokken. Als geen lamp aanwezig is de stroom afsluiten.


0-14  Observat! Detta är ett konstföremål, inte en lek sak, och ska förvaras utom räckhåll för barn.

0-14  Observat! Risk för elstöt. Koppla bort den elektriska spänningen när det saknas utom lampa.

0-14  Attention! Cet appareil n'est pas un jeu, tenir hors de la portée des enfants.


0-14  Attention! Risque de choc électrique. Couper l'alimentation électrique en l'absence d'ampoule.


0-14  Attention! Cet appareil n'est pas un jeu, tenir hors de la portée des enfants.


0-14  Attention! Risque de choc électrique. Couper l'alimentation électrique en l'absence d'ampoule.


0-14  Pažnja! Buduci da je riječ o zanimljivom uređaju, držite ga izvan dosega djece.


0-14  Pažnja! Rizik od strujnog udara. Isključite napajanje ako nema žarulje.


0-14  Nëse kabllja fleksibël e jashtme e kësaj pajisje dëmtohet, për të shmangur rreziket, ajo duhet të zëvendësohet nga konstruktori, shërbimi i asistencës ose nga personeli i kualifikuar ekuivalent.


0-14  Kujdesi! Pajisje artistike, duhet mbajtur larg nga vendet që arrihen nga fëmijët.


0-14  Bu cihazın dışındaki kabloların hasar görmesi halinde, tehlikelerin önlenmesi amacıyla, işbu kablo imalatçı veya teknik servis ya da esdeğer kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.


0-14  Dikkat! Dekoratif cihaz, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.


0-14  Ako je oštećen vanjski savitljivi kabel ovog uređaja mora biti zamijenjen od strane proizvođača ili odgovarajućeg servisnog centra ili kvalifikovanog osoblja kako bi se izbjegla opasnost.


0-14  Pažnja! Rizik od strujnog udara. Isključiti iz struje kada u uređaju nema sijalice.


0-14  Προσοχή! Η ένδειξη κίνδυνου ηλεκτροπληξίας. Απουσύνδεση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος σε περίπτωση απουσίας του λαμπτήρα.


0-14  Προσοχή! Η ένδειξη κίνδυνου ηλεκτροπληξίας. Απουσύνδεση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος σε περίπτωση απουσίας του λαμπτήρα.


0-14  Если у данного прибора окажется поврежденным наружный шнур, то, во избежание риска, обратиться за его заменой к изготовителю, либо в сервисный центр, либо к обладающему необходимой квалификацией мастеру.


0-14  Внимание! Риск поражения электрическим током. При отсутствии лампочки отключайте электронапряжение.


0-14  A seta d'aparatură, nu lăsați la îndemână copiiilor.


0-14  Atenție! Risc de electrocutare. Întrerupeți alimentarea cu tensiune electrică în lipsa becului.


0-14  Aandacht! Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden.


0-14  Aandacht! Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden.


0-14  Aandacht! Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden.

0-14  Aandacht! Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden.

0-14  Hvis den bøjelige ytre ledningen ved dette apparatet skades, må den skiftes ut av produsenten eller serviceetjenesten eller av tilsvarende kvalifisert fagfolk for å kunne unngå farer.

0-14  Hvis den bøjelige ytre ledningen ved dette apparatet skades, må den skiftes ut av produsenten eller serviceetjenesten eller av tilsvarende kvalifisert fagfolk for å kunne unngå farer.

0-14  Produktet må være monteret av kvalifisert fagfolk, mens de gjeldene lovforskriftene overholdes.

0-14  Produktet må være monteret av kvalifisert fagfolk, mens de gjeldene lovforskriftene overholdes.

LT _Jei išorinis lankstus šių prietaisų laidas yra pažeistas, ši turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros paslaugų teikėjai arba atitinkami kvalifikuoti darbuotojai, kad būtų išvengta pavojų.

-Prieš įrengimą ar bet kokią techninę priežiūrą išjunkite srovės šaltinį.

-Gaminį turi įrengti kvalifikuoti darbuotojai, laikydamiis galiojančių įrenginių įrengimo taisyklių.

ET _Kui seadme välaline painduv juhe saab kahjustada, peab selle ohtude vältimiseks välja vahetama kas toote valmistaja, teinuduskuskeskus või samasuguse kvalifikatsiooniga töötaja.

-Paigaldamisel või enne mis tahes hoolduse tegemist eemaldage seade elektrivõrgust.

-Toote tohib paigaldada ainult asjakohaste kutseoskustega töötaja, kes järgib seadmete tehnikail tekkijutusit.

ZH _若本设备的外接柔性电线受损，必须由制造商、售后服务方或具有相同资质的专业人员更换，以避免发生事故。

安装或维修前请切断电源。

本设备需由专业人员遵照相关规定进行安装。

KO _본 기기의 외부 전선 케이블이 손상된 경우, 위험을 방지하기 위해 제조사 또는 서비스 센터 또는 이와 동등한 자격을 갖춘 전문가에게 의뢰 교체해야 합니다.

이 제품을 운반할 전 자격을 갖춘 전문가에 의해 설치 규정을 준수하여 설치되어야 합니다.

주의! 디자인 기기가 어린이의 손을 끌기 쉬운, 어린이의 손이 닿지 않는 상태에서 전원을 차단하십시오.

JA _外部ケーブルが損傷した場合の交換は、危険を避けるため、生産者かアフターサービス、または同等の有資格者が行うてください。

取り替えを含むあらゆるメンテナンスをする際は、必ず電源をお切りください。

組み立てる際は取扱説明書に従い、有資格者が行ってください。

注意！ デザイン器具ですので、お子様の手の届かないところでご使用ください。

HI _खतर से बचने के लिए उपकरण का शक्तिग्रस्त बाहरी लचीला तार निर्माता या विक्री के उपरान्त सर्विस कर्मचारियों द्वारा ही बदला जाना चाहिए।

तार बदलने के पहले या खराब कार्य के किसी भी कार्य से पहले बिजली बंद कर दें। प्रोडक्ट योग्य कर्मचारियों द्वारा ही नियमानुसार तरीकेसे इन्स्टॉल किया जाना चाहिए ।

सावधान! उपकरण कलात्मक है आतः बच्चों से दूर रखें।

सावधान! बिजली के झटके का खतरा है। बल्ब न होने पर बिजली की आपूर्ति काट दें।

HE _התקנת המוצר תבוצע על ידי אנשים מוסמכים בלבד, בהתאם לתקנות הנהוגות בנושא מתקנים.

זה הכבל הגמיש היוצני של מכשיר זה פגום, היצורן או שירות התמיכה או אנשים מוסמכים נדרשים להחליפו כדי למנוע סכנה יש לתת את אספקת החשמל לפני התקנה או תחזוקה כלשהי

זהרה! סכנת התחשמלות. אזרה! מכשיר זה אינו יעד לילדים. אמונות, יש להרוקם. אזהרה! סכנת נורה, יש לנתקו. אזהרה! סכנת החשמל. הישג ידם של ילדים.

AR _إذا تعرض السلك الخارجي المرين للجهاز إلى التلف فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو مركز خدمة المساءة أو من قبل عمال مؤهلون من ذوي الخبرة، وذلك تجنباً للتعرض إلى المخاطر. يجب فصل المنتج عن التيار الكهربائي عند التركيب وعند القيام بأية عملية من عمليات الصيانة.

يجب أن يقوم عمال مؤهلون بتزكيب المنتج ويجب أن يتم هذا بالاستناد إلى التوجيهات السارية الخاصة بالأجهزة.

تنبيه! خطر الإصابة بالصعق الكهربائي. يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي. يجب الاحتفاظ بها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

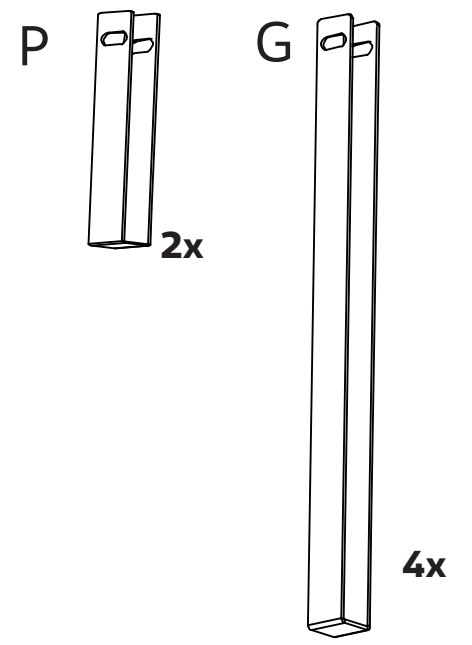
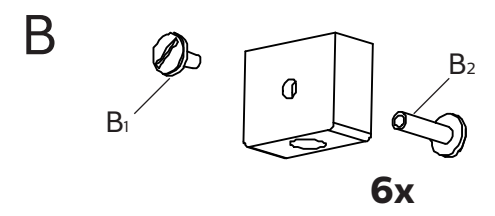
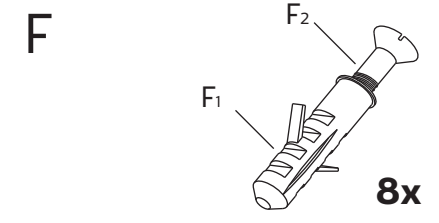
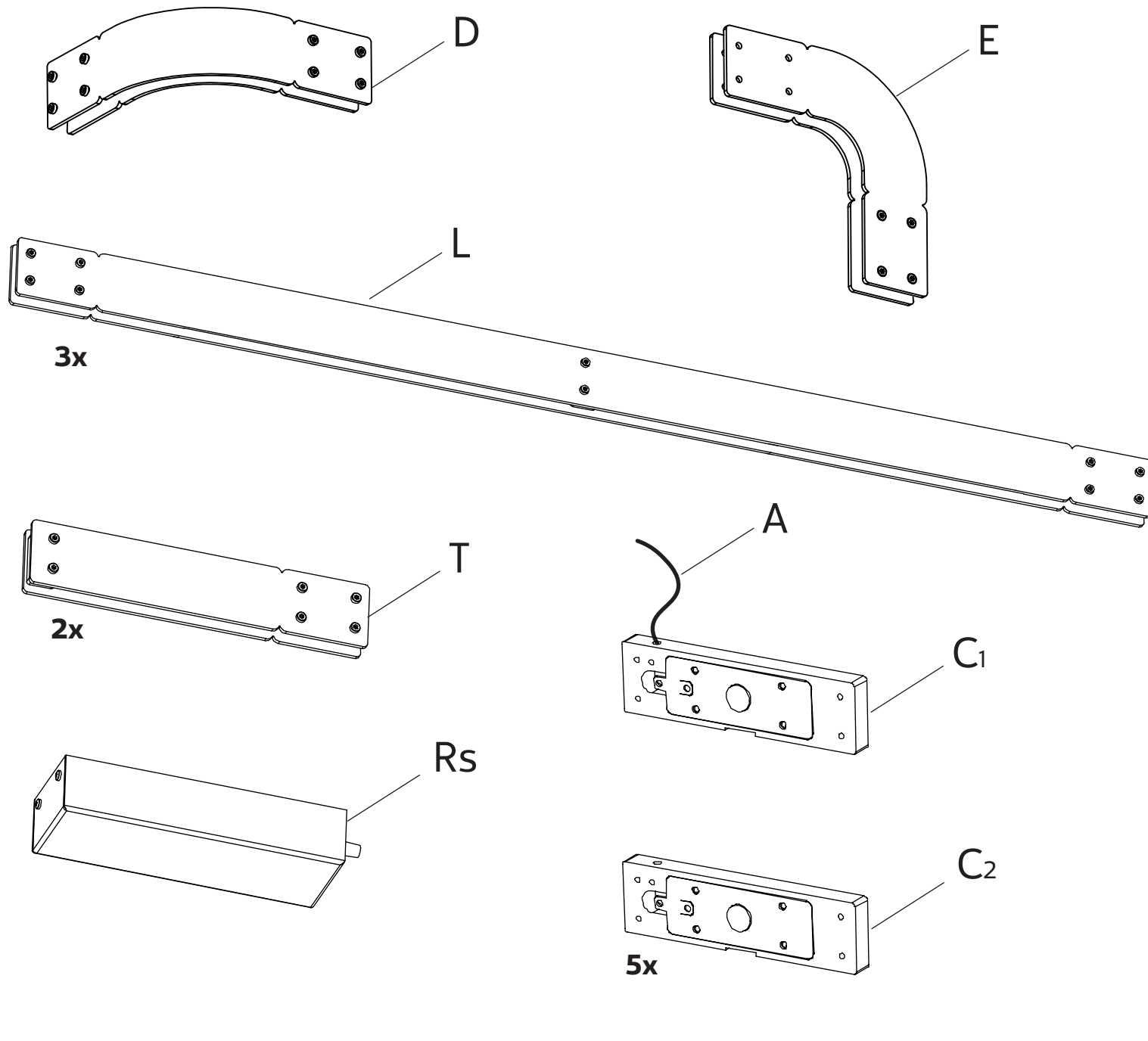
LV _Ja šai ierīci ir bojāts ārējais lokaņais vads, tã nomainã jauzitic ražotãjam, servisa centra speciãlistam vai darbiniekam ar lãdzigu kvalifikãciju, lai izvãrtĩtos no briesmãm.

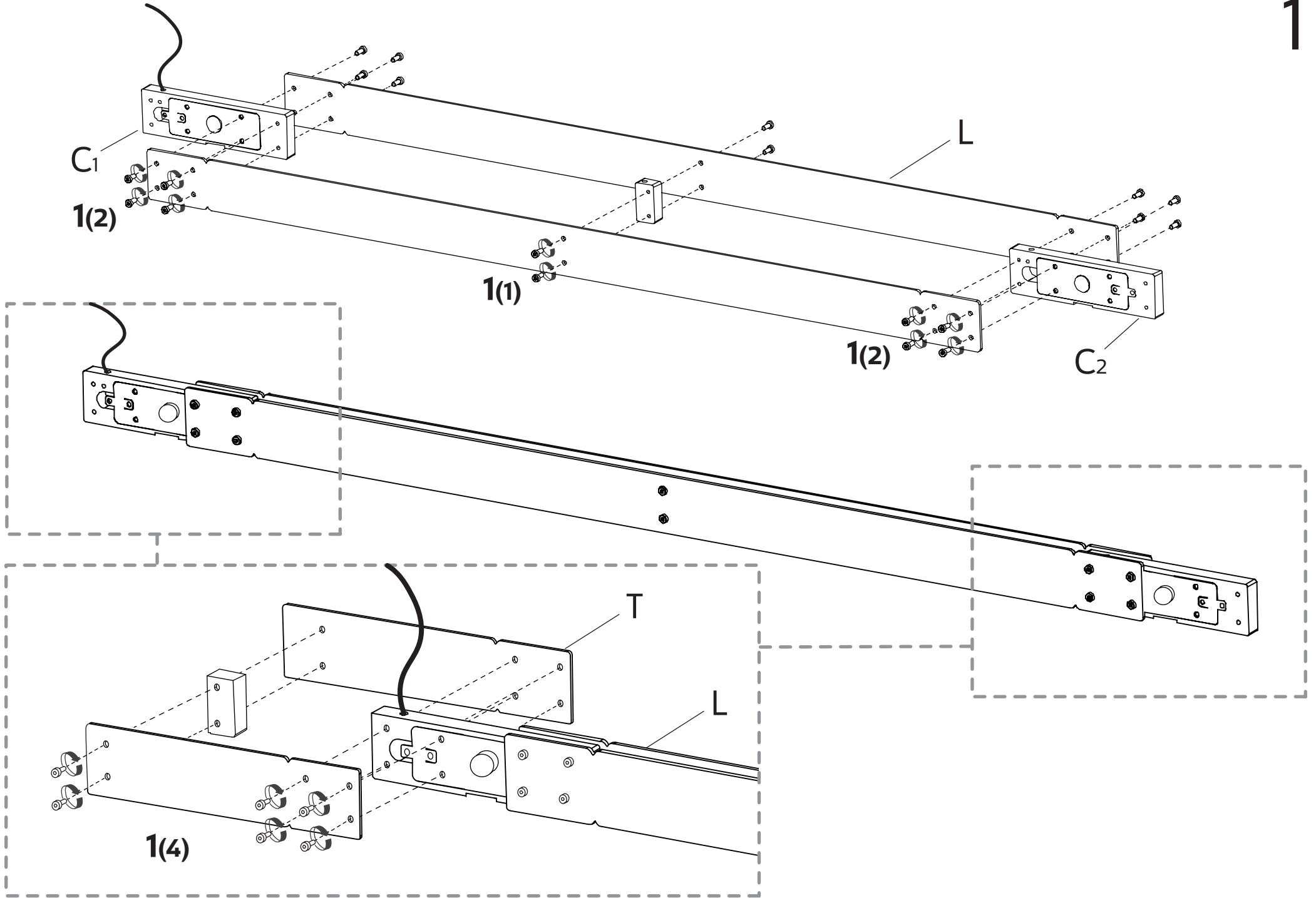
-Pirms uzstãdĩšanas vai jebkãdu apmaksas darbu veikšanas atslãdziet strãvas padevi.

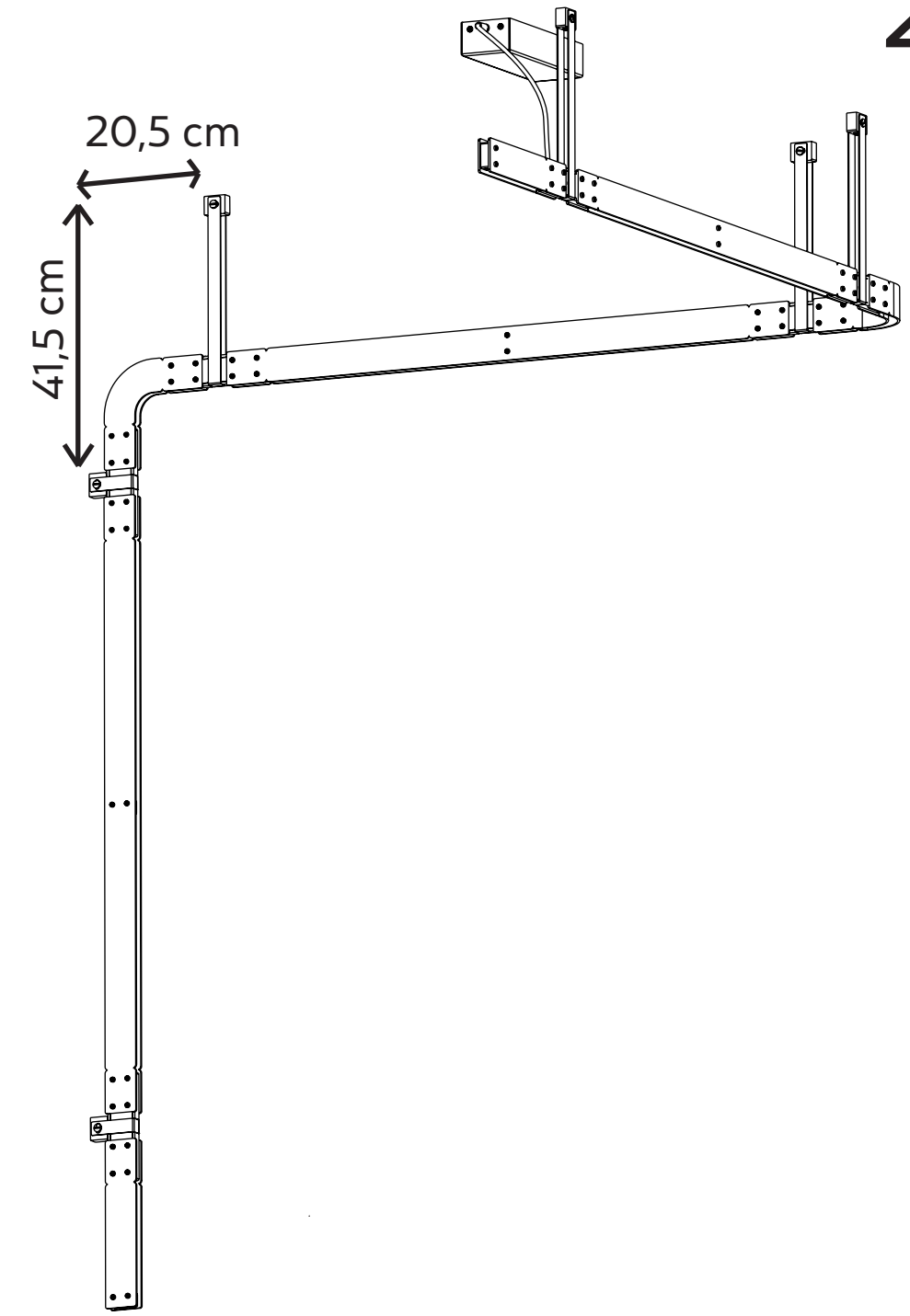
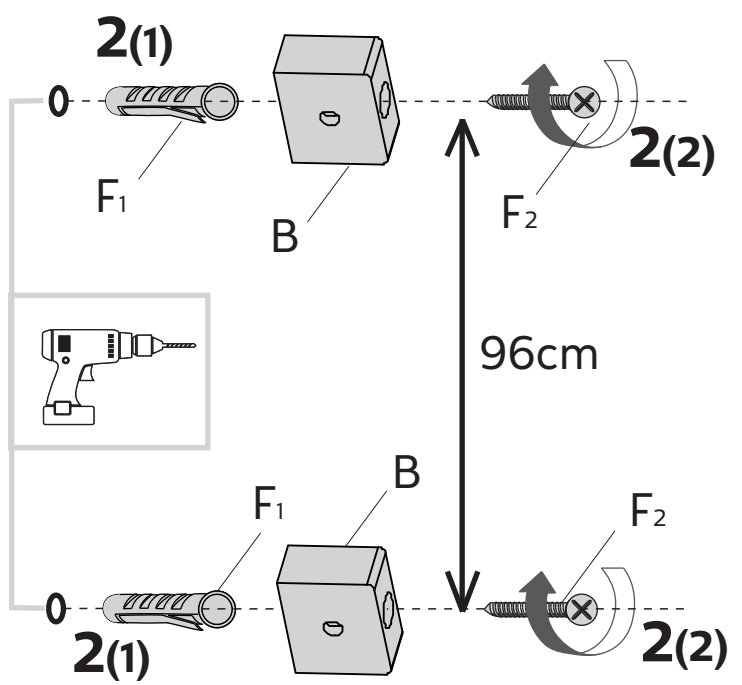
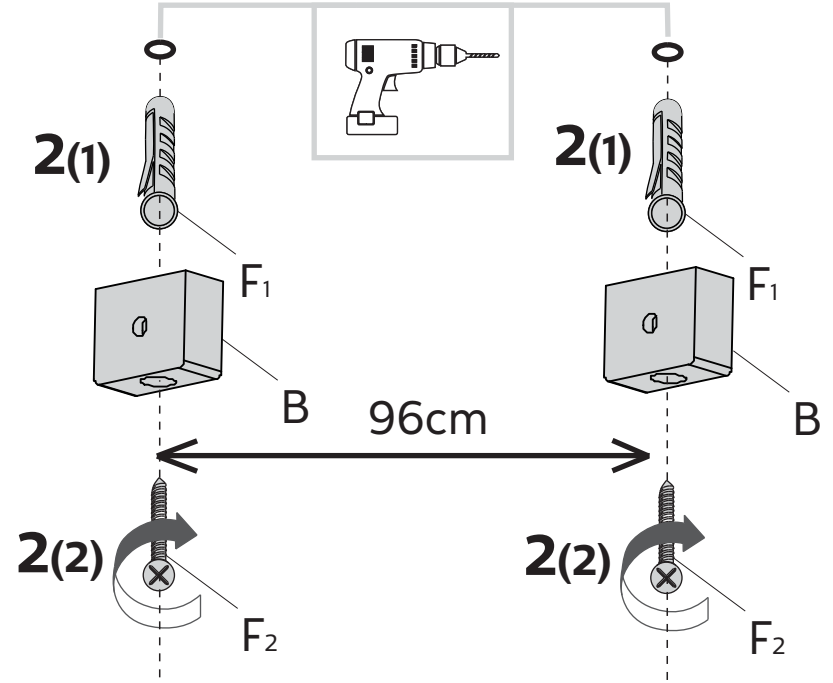
-Produkta uzstãdĩšana jauzitic kvalificĩtam speciãlistam, kuram jãievãro spãkã esošie noteikumi elektroinstalãcijas darbu jomã.

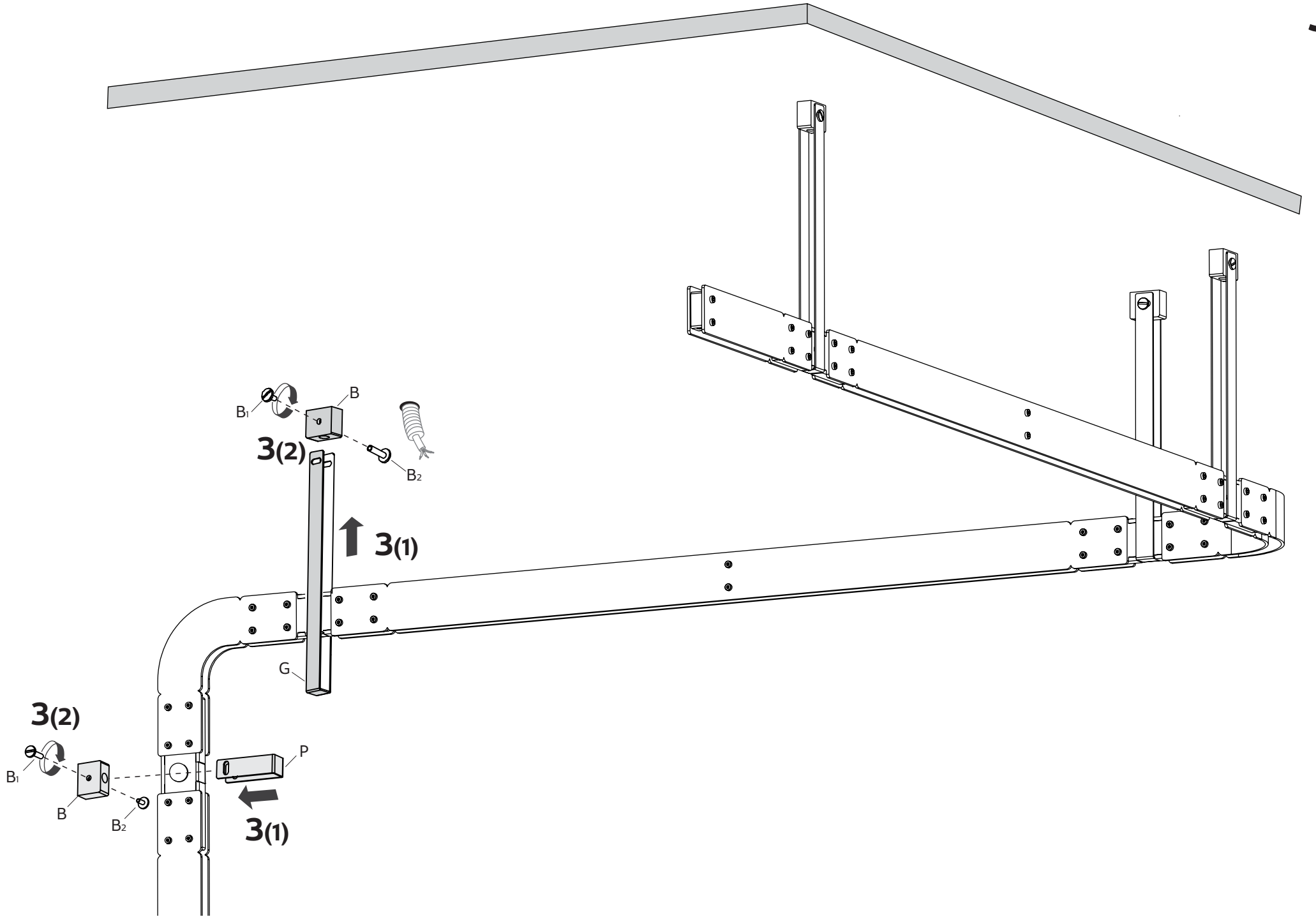
Uzmanĩbu! Mãkslas izstrãdãjums, betz bērniem neizsniedzamã vietã.

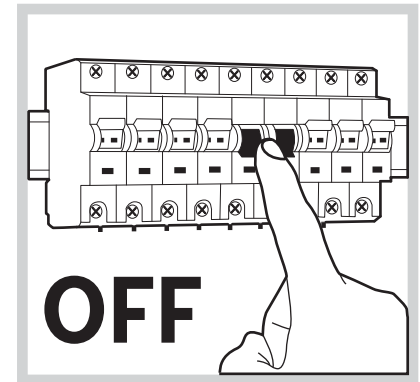
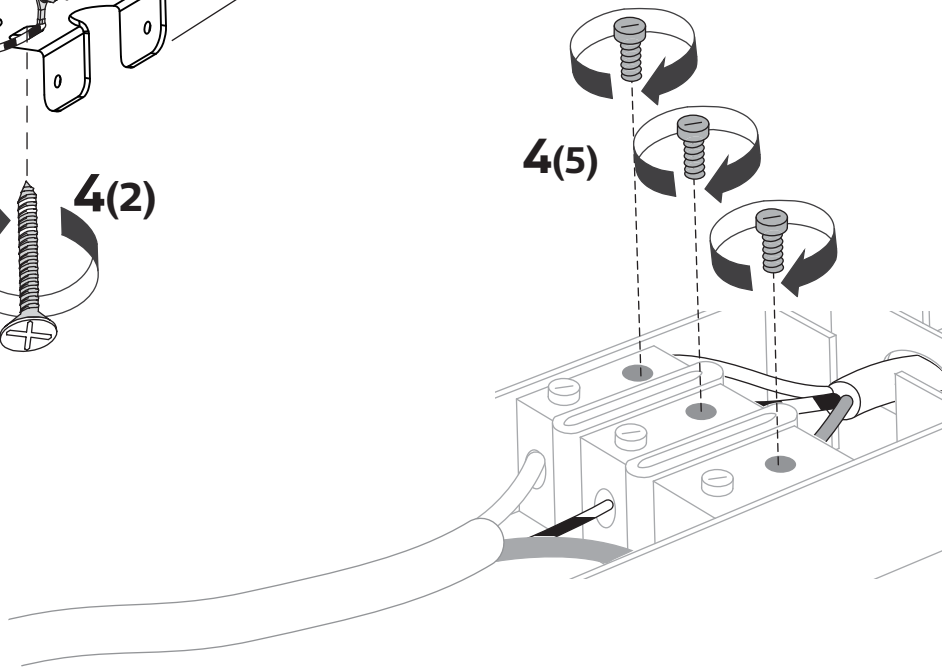
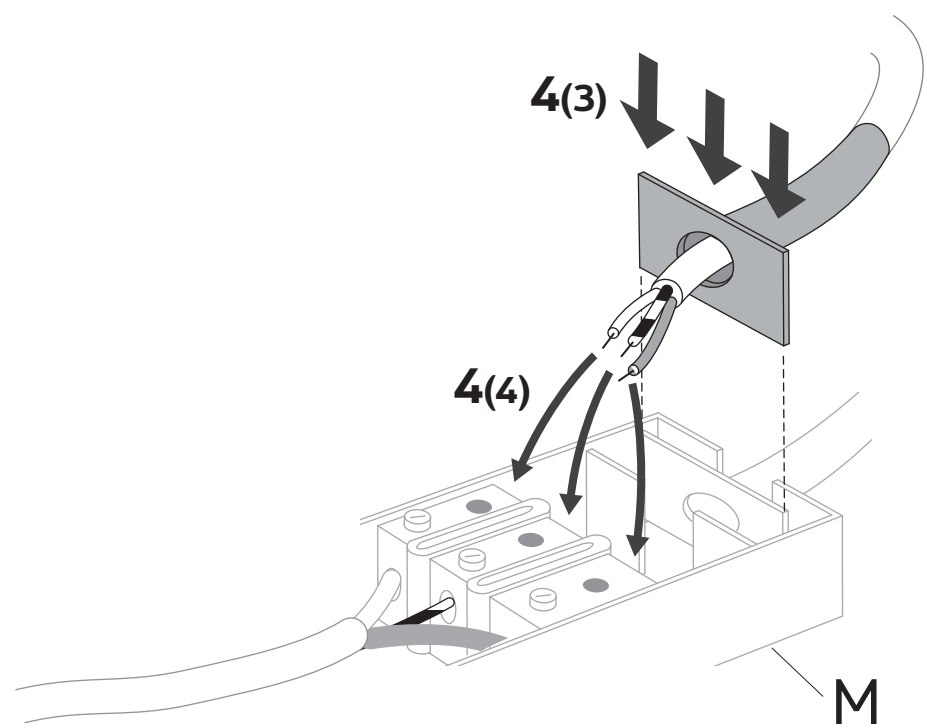
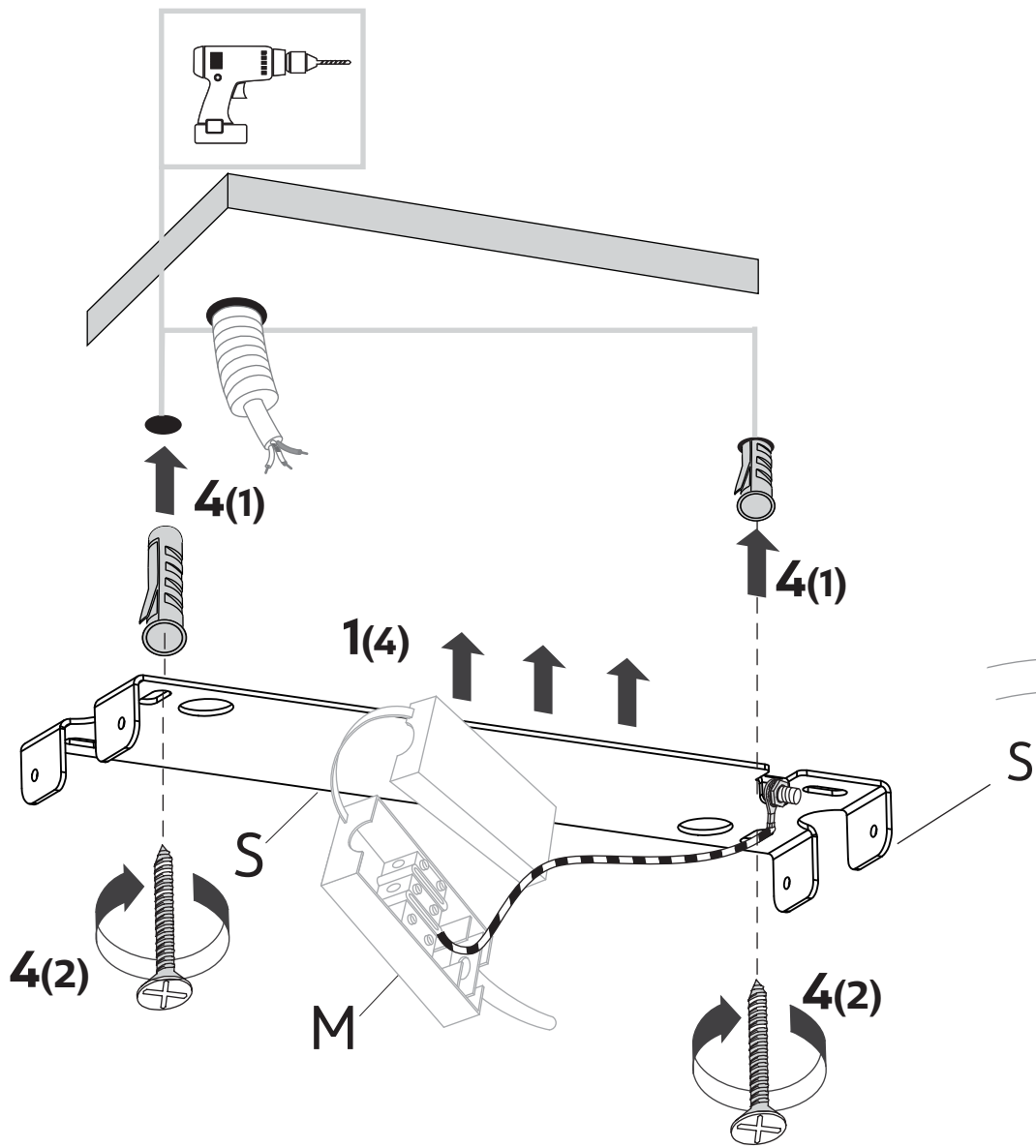
C - 01

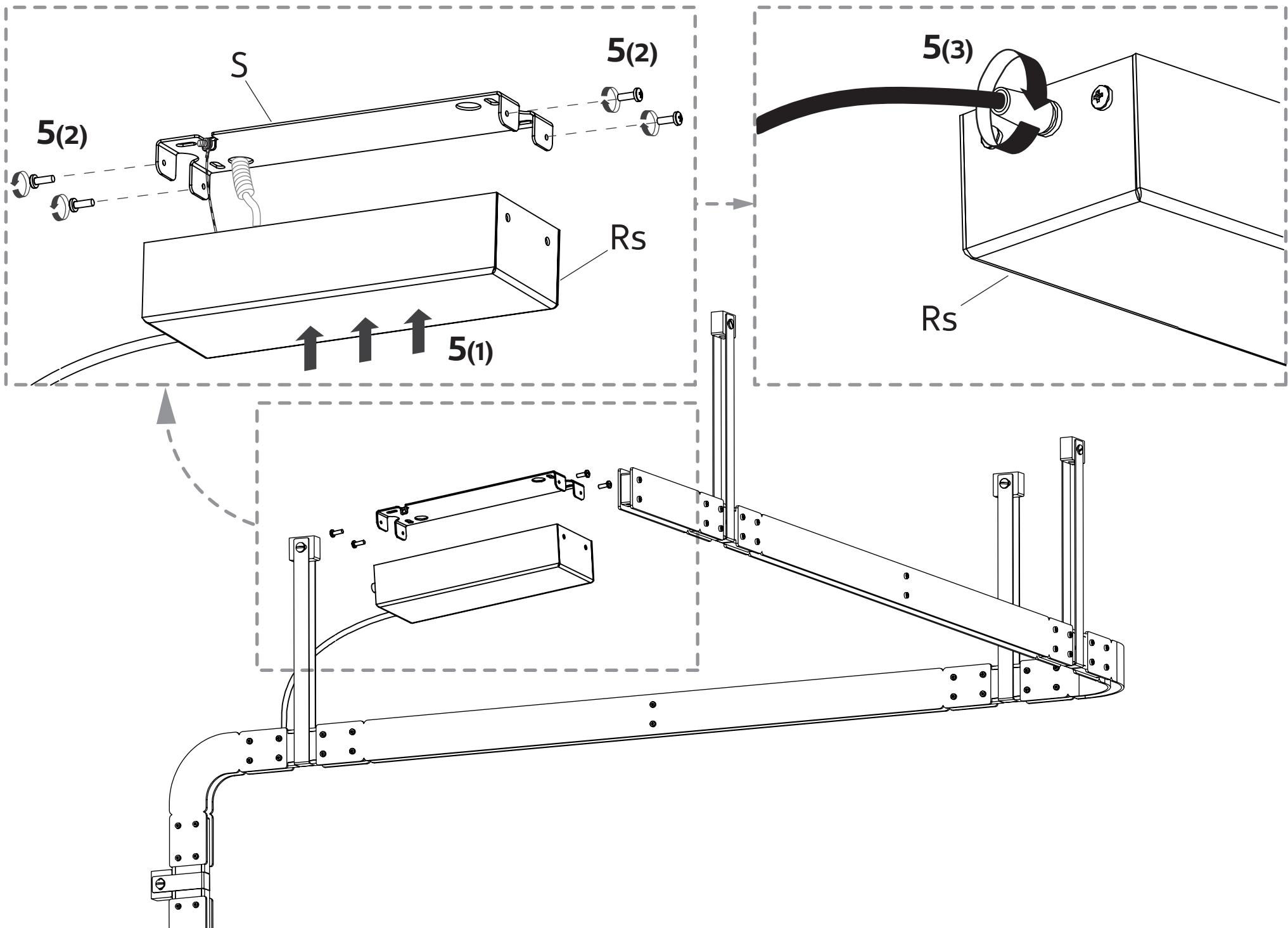


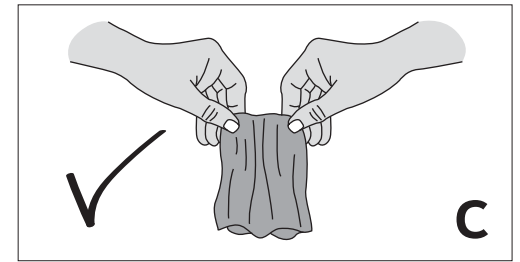
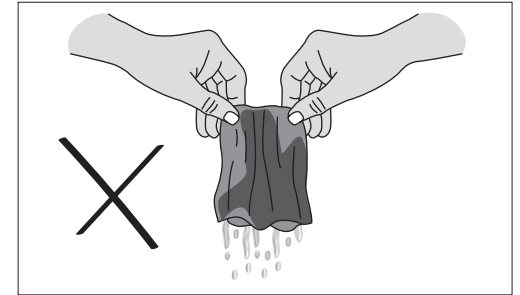
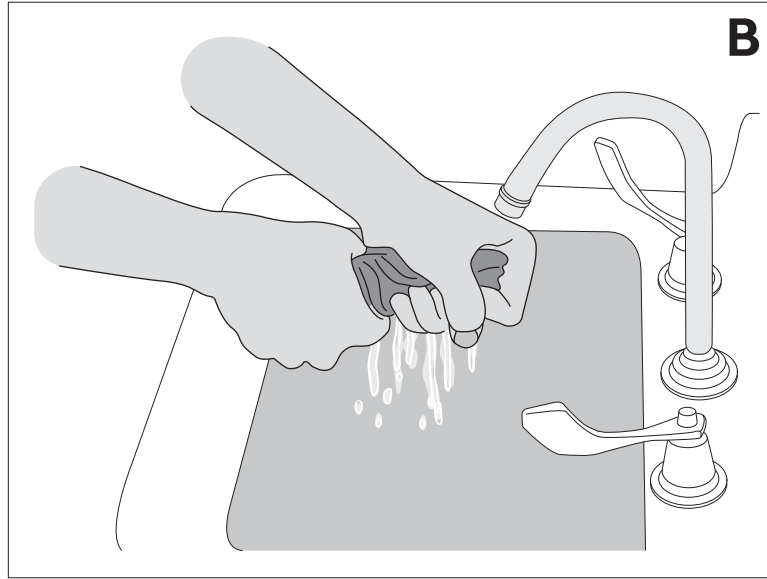
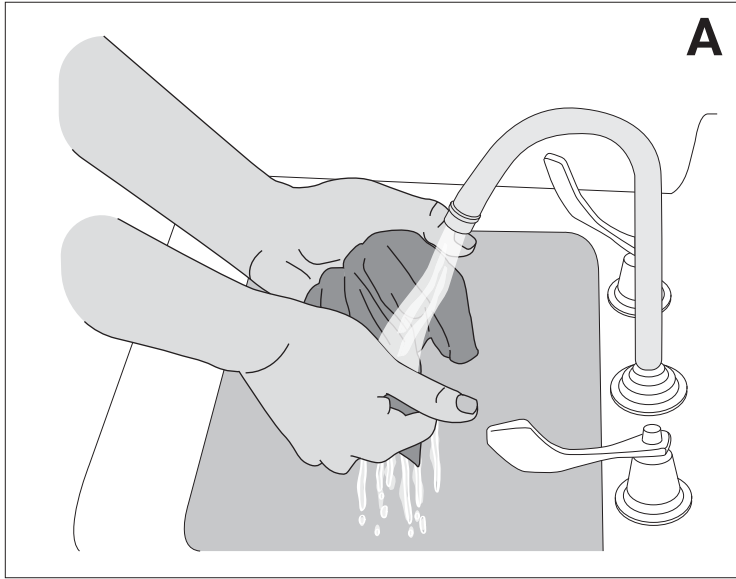












chemical agents

chemical agents

alcohol

